

北語通信

2017 年 11 月号

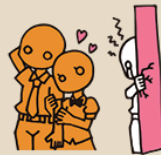
北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

11 月 11 日はポッキーの日？独身の日？

もうすぐ待ちに待ったポッキーの日ですが、中国では、11 月 11 日は「光棍节＝独身の日」とされ、ここ最近話題になっています。数字の「1」を独身者とみなし、11 月 11 日という日は「1」が 4 つ並ぶため、独身者のための日としたのです。「光棍」は「枝葉を持たない木」という意味で、転じて「独身者」という意味を表します。1990 年代以降に若者たちの間で始まり、2000 年代以降に全国に広まったと言われていますが、その起源はよく分かっていません。現在では、全国各地で未婚の男女限定のさまざまなイベントが開催され、独身であることを自虐的に祝っています。高校生みなさんはおそらく独身でしょうから、11 月 11 日には是非(ポッキーを食べながら)独身生活を謳歌しましょう。

【語彙】百奇 Bǎiqí…ポッキー / 单身 dānshēn…独身 / 光棍节 Guānggùn jié…独身の日 / 意思 yìsī…意味 / 年轻人 niánqīng rén…若者 / 开始 kāishǐ…始める / 流传 liúchuán…広まる / 未婚 wèihūn…未婚 / 自虐 zìnüè…自虐 / 高中生 gāozhōngshēng…高校生 / 打光棍 dǎ guānggùn…独身生活を送る



中国世界遺産巡り ⑪



所在地：広東省江門市



【語彙】普通 pǔtōng…普通 / 奇怪 qíguài…変わった / 希腊 xīlǎ…ギリシャ / 罗马 Luómǎ…ローマ / 伊斯兰 Yísīlán…イスラム / 漂亮 piàoliang…美しい / 战争 zhànzhēng…戦争 / 美国 Měiguó…アメリカ / 加拿大 Jiānádà…カナダ / 澳大利亚 Àodàlià…オーストラリア / 新西兰 Xīnxīlán…ニュージーランド / 印尼 Yìnní…インドネシア / 外国人 wàiguórén…外国人 / 工作 gōngzuò…働く / 大陆 dàlù…大陸 / 但 dan…ところが / 回 huí…帰る / 经验 jīngyàn…経験 / 需要 xūyào…必要である / 窗户 chuānghu…窓 / 有钱人 yǒuqián rén…金持ち

「開平の楼閣と村落」

开平碉楼与村落 Kāipíng diāolóu yǔ cūnlùo

中国南部のごく普通の農村に……

小さな村に、ここは本当に中国の農村か？と目を疑うような一風変わった景色が広がっています。古代ギリシャ、古代ローマ、ゴシック様式、ビザンチン様式、イスラム様式、バロック様式などさまざまなスタイルの建築が、田んぼや林の緑の中で美しいコントラストを放っています。

誰が建てたの？

戦争などで中国南部の没落が進み、アメリカ、カナダ、オーストラリア、ニュージーランド、インドネシアなどの新天地に旅立つ農民たちが現れました。彼らは外国人労働者として働き、特にアメリカでは鉱山開発や大陸横断鉄道建設に従事してアメリカの発展に貢献し、富を築きました。ところがその後、中国人排斥運動が激化し、彼らは中国南部に帰ることになります。西洋の暮らしを経験した彼らが、中国に戻り、西洋風の建築を建てたのです。

窓が多ければ多いほど金持ち？

帰ってきた彼らの富を狙う盗賊は多く、襲撃を受けても立てこもって戦えるような建物が必要でした。また、窓の多さはお金持ちの象徴です。窓が多い＝攻められやすい＝警備員をたくさん雇える＝お金持ちという考え方ですが、お金持ちの考えることはよく分かりませんね。

中国家庭料理教室

⑪ 牛肉水煮 Shuǐzhǔ niúròu



【語彙】牛肉 niúròu…牛肉 / 油菜 yóucài…チンゲン菜 / 淀粉 diànfěn…片栗粉 / 辣椒 làjiāo…唐辛子 / 豆瓣醬 dòubānjiàng…豆板醬 / 山椒 shānjiāo…花椒 / 生姜 shēngjiāng…生姜 / 大蒜 dàsuàn…んにく / 大葱 dàcōng…ねぎ

先生からのアドバイス：

1. 牛肉は、薄すぎると固くなり、厚すぎると歯ごたえがイマイチです。2.5mm がベスト！
2. チンゲン菜の代わりにやしやレタスでもおいしいよ。
3. 唐辛子と花椒の量は好みで！

材料

牛ロース：400g / チンゲン菜：100g / 片栗粉：少量 / 塩こしょう：少々 / 唐辛子：40g / 豆板醬：大さじ 1 / 花椒：8g / 生姜：5g / にんにく：5g / 白ねぎ：適量 / 唐辛子（粉）：適量

作り方

- ① 2.5mm に薄切りした牛肉に塩こしょう、片栗粉を入れて混ぜる。
- ② 多めの油と生姜・にんにくの薄切り、豆板醬、花椒、唐辛子を鍋に入れ、香りが出るまで弱火で熱する。
- ③ ②に温水を入れて、塩でしょっぱめに味を付け、沸騰したら牛ロースを一枚ずつ素早く入れる。
- ④ 肉の色が変わったらチンゲン菜を入れた深めの器に汁ごと入れる。
- ⑤ 刻んだ白ねぎと唐辛子（粉）を入れ、アツアツの油大さじ 4 をかける。



高老师（東京校）

今月の慣用句

「缩脖子」

【語彙】
缩 suō…縮める、引っ込める
脖子 bózi…首

どんな意味？

- ① 尻込みする
- ② 頭が固い
- ③ がっかりする

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「东院想栽葱，西院想栽松。是东院栽葱，还是西院栽松。」
ピンイン 「Dōngyuàn xiǎng zāi cōng, xīyuàn xiǎng zāi sōng. Shì dōng yuàn zāi cōng, háishi xīyuàn zāi sōng.」
日本語 「東庭にネギ植えたいけど、西庭には松植えたい。東庭にネギ植えるか、それとも西庭に松植えるか。」

【語彙】东 dōng…東 / 院 yuàn…庭 /
想 xiǎng…～したい / 栽 zāi…植える /
葱 cōng…ネギ / 西 xī…西 / 松 sōng…松 /
还是 hái shì…それとも

ポイント：「c」と「s」の違いに注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、
中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

スタバの月餅

宮田皓平 北京語言大学東京校2年生

中国では中秋節に月餅を食べるという習慣があり、毎年そのシーズンになるといろいろなお店でオリジナルの月餅が売り出されます。中でもスターバックスの月餅は人気があります。

スタバの月餅は、中国の物価からすると値段はかなりお高めなのですが、キャラメルマキアート味やローズ味、抹茶味などスターバックスのドリンクのフレーバーから作られており、とてもオリジナリティがあります。毎年8月末ごろから10月の中秋節の頃まで販売されていますので、もしその時期に中国に訪れることがあれば、ぜひ一度食べてみてください！まあ、僕も今年は食べてないですけどね。(来年はぜひありつきたい！)

【語彙】星巴克 Xīngbākē…スターバックス / 月餅 yuèbǐng…月餅 / 中秋节 Zhōngqiūjié…中秋節 / 受欢迎 shòu huānyíng…人気がある / 焦糖瑪琪雅朵 jiāotáng mǎqíyǎduō…キャラメルマキアート / 独创性 dúchuàngxìng…オリジナリティ

友人宅訪問

橋詰仁徳 北京語言大学東京校2年生

国慶節に、内モンゴルの友達の実家に遊びに行った。友達は、普段別の都市にある大学で寮暮らしだが、「国慶節に遊びに来るなら」と、**包头**という所にある実家に招待してくれた。初めて中国人の家に泊まりに行くとなってドキドキ！最寄り駅まで迎えにきてくれて、朝食に焼麦が食べられる店に案内してくれた。この焼麦の餡は**羊肉**！家に着いたが長時間移動の疲労で午前中は寝ることに。起きた時には、おばあちゃんが昼食を作っていてくれた。おじいちゃんは**白酒**を持って来て、ビックリ！でも料理も酒も死ぬほどうまかった。(※レシピも教えてもらった)短い時間だったが中国人のあたたかさを体感することができた国慶節だった。

【語彙】国庆节 Guóqīngjié…国慶節 / 内蒙古 Nèiménggǔ…内モンゴル / 老家 lǎojiā…実家 / 邀请 yāoqǐng…招待する / 早餐 zǎocān…朝食 / 烧麦 shāomài…シウマイ / 羊肉 yáng ròu…羊の肉 / 午餐 wǔcān…昼食 / 食谱 shípǔ…レシピ

今月の慣用句

正解は

①尻込みする

《解説》

直訳すると「首を引っ込める」です。転じて、困難などにぶつかった時に「尻込みする、おじけづく」という意味を表します。日本語は「尻」、中国語は「首」を使って表現するところが面白いですね。

②「頭が固い」は慣用句で「死脑筋 sǐ nǎojīn」、③「がっかりする」は「失望 shīwàng」といいます。

例文

①不能缩脖子。
Bùnéng suō bózi.
尻込みしてはいけない。

②他缩脖子而已。
Tā suō bózi éryǐ.
彼は尻込みしているだけだ。

北京語言大学東京校からのお知らせ

最新情報は web ページで

イベント関連

●高校生北京研修プログラム

日時：3月26日(月)～3月30日(金) 4泊5日
審査：作文「研修の志望動機と将来の夢」
補助金：審査合格者(40名)には北京語言大学東京校が
研修代金の一部(30,000円)を補助します。
概要：北京の現地高校で授業体験や現地学生と国際交流、
北京語言大学本校見学、日系企業訪問や北京観光
など。学んだ中国語や英語を活かすチャンスです。

●中国語教室

日時：毎月第4土曜日 14:00～17:00
場所：北京語言大学東京校(池袋)
費用：1000円(税込)/回(高校生は無料)
概要：中国語講義(発音+基本会話+応用会話)
中国語で中国語を学びます。もちろん中国語学
習歴ゼロでも参加できます。

●大学説明会 日時：11/11(土) 11/25(土)
場所：北京語言大学東京校(池袋)

入学試験関連

2018年4月入学	出願期間
AO入学試験	10/30(月)～11/24(金)
	11/27(月)～1/12(金)
2018年4月入学	出願期間
編入学試験	9/4(月)～2/23(金)

その他 詳しくは web ページで

●社会人講座
中国語レベルに応じて選べる2クラス(初級・中級)



10月28日は「パンダの日」！上野動物園ではこの時期にいろんなイベントをやるみたいだけど、やっぱり今年の目玉はシャンシャンだよな。誕生直後から大人気のシャンシャンは、客寄せパンダとしての器がわしとは雲泥の差。どこをどのように真似したらあんなふうになれるのか全くわからないよ。同情するなら笹をくれ！



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは
web
ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索